

釐清性別視角於國際貿易脈絡中的意涵

廖婕伶 編譯

摘要

於今 (2022) 年 6 月世界貿易組織的第 12 屆部長會議上，多個會員的貿易部長擬通過「促進貿易中的性別平等及女性經濟賦權部長宣言」，並制定未來兩年貿易與性別工作計畫的內容及範圍。為此，世界貿易組織會員應當釐清「性別視角」於國際貿易脈絡中的意涵。本文認為於定義「性別視角」時，應當考量到三個面向，分別為區分女性經濟賦權及性別平等、辨明女性於經濟中扮演多重角色，以及考量貿易與性別之間的交互作用，以確保女性得以從世界貿易組織的工作中受益。

(取材資料：Caroline Dommen, *Five Key Elements for a Gender Lens in Trade*, INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT (Mar. 14, 2022), [https://www.iisd.org/articles/analysis/five-key-elements-gender-lens-trade.](https://www.iisd.org/articles/analysis/five-key-elements-gender-lens-trade))

118 個世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 會員及觀察員於 2017 年 WTO 第 11 屆部長會議通過「婦女與貿易布宜諾斯艾利斯宣言 (Buenos Aires Declaration on Trade and Women's Economic)」¹，並於 2020 年 9 月 23 日宣布成立「性別與貿易非正式工作小組 (Informal Working Group on Trade and Gender, 以下簡稱工作小組)」²。截至目前，已有 127 個 WTO 會員及觀察員簽署該宣言³。

於過去一年中，WTO 會員及觀察員於工作小組中分享實踐貿易及性別平等的經驗，並相互交流意見⁴。工作小組的工作圍繞以下四大支柱⁵：(一) 持續分享消除與貿易有關的障礙及提升女性貿易參與度的最佳實務作法及資訊，並相互

¹ World Trade Organization [WTO], Joint Declaration on Trade and Women's Economic Empowerment on the Occasion of the WTO Ministerial Conference in Buenos Aires in December 2017, https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc11_e/genderdeclarationmc11_e.pdf [hereinafter Buenos Aires Declaration].

² *Interim Report Following the Buenos Aires Joint Declaration on Trade and Women's Economic Empowerment (Revision)*, at 2, WTO Doc. WT/L/1095/Rev.1 (Sept. 25, 2020).

³ *Id.* at 1; 王郁婷，世界貿易組織成立「貿易與性別非正式工作小組」以提升女性之貿易參與度，政治大學國際經貿組織暨法律研究中心經貿法訊，273 期，頁 7，<http://www.tradelaw.nccu.edu.tw/epaper/no273/2.pdf> (最後瀏覽日：2022 年 6 月 10 日)。

⁴ *Id.*

⁵ *Id.* at 2; 「性別視角」係指在分析情況或制定特定方法或計畫時，考量到男女之間既有的差異。Gender Lens, THE UNITED NATIONS ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR WEST ASIA [ESCWA], <https://www.unescwa.org/sd-glossary/gender-lens> (last visited June 10, 2022).

交流意見；(二) 考量並釐清「性別視角 (gender lens)」於國際貿易脈絡中的意涵，並審視如何將其運用於 WTO 的工作中；(三) 檢討並討論 WTO 秘書處所制定的與性別有關的分析工具；(四) 探索如何最有效地支持 WTO 「貿易援助機制」工作計畫。

於今 (2022) 年 6 月 WTO 第 12 屆部長會議上，眾多 WTO 會員的貿易部長擬通過「促進貿易中的性別平等及女性經濟賦權部長宣言 (Joint Ministerial Declaration on the Advancement of Gender Equality and Women's Economic Empowerment within Trade)」，此舉確認了貿易中的性別議題已穩列於國際貿易政策議程上⁶。該宣言草案肯認工作小組於四大支柱涵蓋議題上所做的努力，並指示相關部門制定為期兩年的工作計畫，其中包括針對 WTO 第 13 屆部長會議的具體行動要點⁷。然而，欲使該宣言對女性產生實際益處，則必須正確看待性別視角於國際貿易脈絡中的意涵。因此，本文著重在工作小組的第二大支柱，提供於釐清「性別視角」時應當考量的三個面向，並作一結論。

壹、區分女性經濟賦權及性別平等

「婦女與貿易布宜諾斯艾利斯宣言」中有提及性別平等 (gender equality) 及女性經濟賦權 (women's economic empowerment) 之概念⁸。此為兩個密切相關，卻截然不同的概念。所謂的性別平等係指女性、男性、女孩及男孩擁有平等的權利、責任及機會，然平等並不意味著男女之間毫無差別，而是男女的權利、責任及機會不取決於性別⁹。此意味著考量到男女雙方的利益、需求及優先事項，並體認到不同群體的多樣性¹⁰。所謂的女性賦權則係指女性是否有能力控制並做出影響其生活及未來的決策¹¹。而女性經濟賦權僅是實現性別平等的其中一種方式。

「婦女與貿易布宜諾斯艾利斯宣言」亦表明有必要移除女性參與國際貿易的障礙，並增加國際貿易中的女性參與人數¹²。消除此些障礙將有助於實現女性經濟賦權及性別平等¹³。總而言之，增加國際貿易中的女性參與人數是一個比女性經濟賦權更狹隘的目標，因而比實現性別平等狹隘。

⁶ 12th WTO Ministerial Conference, Joint Ministerial Declaration on the Advancement of Gender Equality and Women's Economic Empowerment within Trade, WTO Doc. WT/MIN(21)/4 (Nov. 10, 2021).

⁷ *Id.*

⁸ Buenos Aires Declaration, *supra* note 1.

⁹ *Important Concepts Underlying Gender Mainstreaming*, UN OFFICE OF THE SPECIAL ADVISER ON GENDER ISSUES AND THE ADVANCEMENT OF WOMEN (Aug. 2001), at 1, <https://www.un.org/womenwatch/osagi/pdf/factsheet2.pdf>.

¹⁰ *Id.*

¹¹ *Id.* at 2.

¹² Buenos Aires Declaration, *supra* note 1, at 1.

¹³ *Id.*

性別平等的概念應當引領 WTO 會員釐清性別視角如何運用於 WTO 工作，原因如下：第一個原因為大部分的 WTO 會員已承諾實現性別平等，特別是透過簽署或批准《聯合國消除對婦女一切形式歧視公約（The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women）》及其他具有法律拘束力的國際人權文件¹⁴。其次，已有致力於如何實現及衡量性別平等概念的重大工作。第三個原因為在某些情況下，女性參與經濟活動反而將增加其對男性的依賴¹⁵。實際上，女性經濟賦權不必然會促進性別平等及經濟發展¹⁶。這也是為何在考慮女性經濟賦權時，需持續關注性別平等及女性權利的理由。

貳、辨明女性於經濟中扮演多重角色

為瞭解經濟因素（包括新貿易規則）如何對女性及男性產生不同的影響，有必要認知到女性於經濟中扮演著多重角色。女性於多重角色中，可能會受到不同來源及形式的性別不平等待遇。且貿易及與貿易有關的規則可能會為各角色帶來不同的機會或挑戰。貿易會透過不同方式影響經濟，例如：貿易協定通常包含關稅減免，進而減少政府收入或改變收入來源，其所產生的影響可能因性別而異，對女性納稅人產生更多負面影響¹⁷。另外，較低的公共收入可能削弱政府提供公共服務的能力，而影響比男性更加依賴某些公共服務的女性¹⁸。投資及服務貿易等與貿易有關的規則可能亦會以不同的方式影響女性的權利。舉例而言，政府可能會因相關貿易協定的要求，在國內法中納入與性別有關的新規定，以推動對女性生產者更有利的性別平等項目。

參、考量貿易與性別之間的交互作用

為確保全面分析貿易及性別平等之間的交互作用，必須兼顧貿易與性別兩個面向。一方面是貿易及與貿易有關之規則所產生的分配效果因性別而異¹⁹。在一

¹⁴ *Members and Observers*, WTO, https://www.wto.org/english/thewto_e/whatis_e/tif_e/org6_e.htm (last visited June 10, 2022); *View the Ratification Status by Country or by Treaty—CEDAW*, OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS, https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/TreatyBodyExternal/Treaty.aspx?Treaty=CEDAW&Lang=en (last visited June 10, 2022).

¹⁵ Adrienne Roberts & Ghazal Mir Zulfiqar, *The Political Economy of Women's Entrepreneurship Initiatives in Pakistan: Reflections on Gender, Class, and "Development"*, 26 (3) REVIEW OF INTERNATIONAL POLITICAL ECONOMY 410, 417 (2019).

¹⁶ *See id.* at 431.

¹⁷ Press Release, Asia Pacific Forum on Women, Law and Development, Women's Rights Groups Call on Governments to Reject the WTO Declaration on "Women's Economic Empowerment" (Dec. 13, 2017), <https://apwld.org/press-release-164-womens-rights-groups-call-on-governments-to-reject-the-wto-declaration-on-womens-economic-empowerment/>.

¹⁸ *Id.*

¹⁹ Julia Lipowiecka & Tabitha Kiriti-Nganga, *The Gender Dimensions of Services*, INTERNATIONAL CENTRE FOR TRADE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT (Sept. 26, 2016), at 4, <https://www.tralac.org/images/docs/10585/the-gender-dimensions-of-services-ictsd-september-2016.pdf>.

個國家中，貿易模式、貿易額及法規的變化可能會對男性及女性產生不同影響²⁰。而另外一方面則是性別不平等對貿易策略及結果產生的影響，這些影響主要體現於兩個層面：一、相對低廉的女性勞動力成本可能成為國際貿易中競爭優勢的來源；二、性別不平等阻礙女性企業家或貿易商平等地受益於貿易帶來的新機會。

肆、結論

隨著 WTO 更加正視貿易及性別議題，參與工作小組的 WTO 會員應確實釐清性別視角於國際貿易脈絡下的意涵。這對於該些 WTO 會員在定義未來兩年、以及第 13 屆部長會議後的貿易及性別工作內容及範圍時至關重要。

包括女權主義者、人權倡導者及促進發展的專家在內的諸多團體，皆批評 WTO 迄今在貿易及性別方面的工作²¹。他們批評工作小組目前過於狹隘地側重於女性經濟賦權，而非促進性別平等或女權等更廣泛目標²²。再者，工作小組目前的工作將女性商品化²³，或使女性過度依賴貿易。若不同步採取措施以糾正上述性別不平等的情形，這可能會使現存的不平等持續。

參與工作小組的 WTO 會員有機會全面瞭解國際貿易及貿易規則於加強或削弱性別平等、女權及女性經濟賦權中發揮的作用，而一個清楚且完整的性別視角定義對於該些 WTO 會員瞭解性別於貿易中的作用至關重要。

²⁰ *Id.*

²¹ See Press Release, Asia Pacific Forum on Women, Law and Development, *supra* note 17.

²² *Id.*

²³ Caroline Dommen, *WTO Advances Gender Agenda Amidst Calls for Broader Gender Lens*, INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT (July 26, 2021), <https://sdg.iisd.org/news/wto-advances-gender-agenda-amidst-calls-for-broader-gender-lens/>.